

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2007 Nr. 36

A. TITEL

*Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Stb.* J 341.

De tekst van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Voor de latere wijzigingen, zie de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en *Trb.* 2003, 83 en rubriek B van *Trb.* 2005, 48.

Bij akte van 14 juni 2006 heeft de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa te Straatsburg verklaard dat, in overeenstemming met artikel 41, onderdeel d, van het Statuut, een wijziging van artikel 26 is goedgekeurd naar aanleiding van de rechtsopvolging van Servië-Montenegro door Servië. De Engelse en de Franse tekst van deze akte luiden als volgt:

Certificate of the Secretary General of the Council of Europe

Whereas paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23-35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved,

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 14 June 2006 of a Decision noting that the Republic of Serbia is continuing the membership of Serbia and Montenegro in the Council of Europe, with effect from 3 June 2006, approved the amendment to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;

2. The Parliamentary Assembly had proposed the same amendment in a letter of 9 June 2006 from the President of the Parliamentary Assembly to the President of the Committee of Ministers;

3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment come into force this 14th day of June 2006, being the date of this certificate, transmitted to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Armenia	4
Austria	6
Azerbaijan	6
Belgium	7
Bosnia and Herzegovina	5
Bulgaria	6
Croatia	5
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland	5
France	18
Georgia	5
Germany	18
Greece	7
Hungary	7
Iceland	3
Ireland	4
Italy	18
Latvia	3
Liechtenstein	2
Lithuania	4
Luxembourg	3
Malta	3
Moldova	5
Netherlands	7
Norway	5
Poland	12

Portugal	7
Romania	10
Russia	18
San Marino	2
Serbia	7
Slovak Republic	5
Slovenia	3
Spain	12
Sweden	6
Switzerland	6
“the former Yugoslav Republic of Macedonia”	3
Turkey	12
Ukraine	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18”

DONE at Strasbourg, this 14th day of June 2006.

TERRY DAVIS

Secretary General

Procès-verbal du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe

Considérant que le paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Consultative, entreront en vigueur à la date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 14 juin 2006 une Décision qui prend note du fait que la République de Serbie continue à assumer la qualité de membre du Conseil de l'Europe jusqu'à présent dévolue à la Serbie-Monténégro, avec effet au 3 juin 2006, a approuvé l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;
2. L'Assemblée Parlementaire avait proposé le même amendement dans une lettre adressée le 9 juin 2006 par le Président de l'Assemblée Parlementaire au Président du Comité des Ministres;
3. Cet amendement, ainsi approuvé par le deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 14 juin 2006, date du présent procès-verbal, communiqué aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie	4
Andorre	2
Arménie	4
Autriche	6
Azerbaïdjan	6
Belgique	7
Bosnie-Herzégovine	5
Bulgarie	6
Croatie	5
Chypre	3
République tchèque	7
Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Géorgie	5
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande	3
Irlande	4
Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4
Luxembourg	3
Malte	3
Moldova	5
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Russie	18
Saint-Marin	2
Serbie	7
République slovaque	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suède	6
Suisse	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine»	3
Turquie	12

Ukraine	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

FAIT à Strasbourg, le 14 juin 2006.

TERRY DAVIS

Secrétaire Général

C. VERTALING

Zie *Stb.* 341.

De vertaling in het Nederlands van het Statuut tot en met de tiende wijziging is geplaatst in *Trb.* 1975, 70. Zie ook de rubrieken J van *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355 en *Trb.* 2003, 83 en rubriek C van *Trb.* 2005, 48.

De vertaling van de akte van 14 juni 2006 luidt als volgt:

Akte van de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa

Overwegend dat lid d van artikel 41 van het Statuut van de Raad van Europa bepaalt dat wijzigingen van de artikelen 23-35, 38 en 39, welke door het Comité van Ministers en de Raadgevende Vergadering zijn goedgekeurd, in werking treden op de datum van de akte van de Secretaris-Generaal, overgelegd aan de Regeringen van de Leden en houdende verklaring dat deze wijzigingen aldus zijn goedgekeurd,

Verklaart de Secretaris-Generaal bij dezen als volgt:

1. Het Comité van Ministers heeft, op 14 juni 2006 aanvaard hebbende een Besluit houdende voortzetting door de Republiek Servië van het lidmaatschap van Servië en Montenegro van de Raad van Europa met ingang van 3 juni 2006, de wijziging van artikel 26 van het Statuut, waarvan de tekst hieronder volgt, goedgekeurd;
2. De Parlementaire Vergadering heeft dezelfde wijziging in een brief van 9 juni 2006 van de Voorzitter van de Parlementaire Vergadering aan de Voorzitter van het Comité van Ministers voorgesteld;
3. De aldus door beide organen van de Raad van Europa goedgekeurde wijziging treedt in werking op 14 juni 2006, datum van deze akte, welke is overgelegd aan de Regeringen van de Leden.

De gewijzigde tekst van artikel 26 luidt als volgt:

„De Leden hebben recht op het volgende aantal vertegenwoordigers:

Albanië	4
Andorra	2
Armenië	4
Azerbeidzjan	6
België	7
Bosnië en Herzegovina	5
Bulgarije	6
Cyprus	3
Denemarken	5
Duitsland	18
Estland	3
Finland	5
Frankrijk	18
Georgië	5
Griekenland	7
Hongarije	7
Ierland	4
Italië	18
IJsland	3
Kroatië	5
Letland	3
Liechtenstein	2
Litouwen	4
Luxemburg	3
„de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië”	3
Malta	3
Moldavië	5
Nederland	7
Noorwegen	5
Oekraïne	12
Oostenrijk	6
Polen	12
Portugal	7
Roemenië	10
Rusland	18
San Marino	2
Servië	7
Slovenië	3
de Slowaakse Republiek	5
Spanje	12
de Tsjechische Republiek	7
Turkije	12

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	18
Zweden	6
Zwitserland	6''

GEDAAN te Straatsburg op 14 juni 2006.

TERRY DAVIS

Secretaris-Generaal

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1951, 85.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 85.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië		13-07-95	T	13-07-95		
Andorra		10-11-94	T	10-11-94		
Armenië		25-01-01	T	25-01-01		
Azerbeidzjan		25-01-01	T	25-01-01		
België	05-05-49	08-08-49	R	08-08-49		
Bosnië- Herzegovina		24-04-02	T	24-04-02		
Bulgarije		07-05-92	T	07-05-92		
Cyprus		24-05-61	T	24-05-61		
Denemarken	05-05-49	14-07-49	R	03-08-49		
Duitsland		13-07-50	T	13-07-50		
Estland		14-05-93	T	14-05-93		
Finland		05-05-89	T	05-05-89		
Frankrijk	05-05-49	04-08-49	R	04-08-49		
Georgië		27-04-99	T	27-04-99		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Griekenland		09-08-49 ²⁾	T	09-08-49 ²⁾		
Hongarije		06-11-90	T	06-11-90		
Ierland	05-05-49	02-08-49	R	03-08-49		
IJsland		07-03-50	T	07-03-50		
Italië	05-05-49	03-08-49	R	03-08-49		
Kroatië		06-11-96	T	06-11-96		
Letland		10-02-95	T	10-02-95		
Liechtenstein		23-11-78	T	23-11-78		
Litouwen		14-05-93	T	14-05-93		
Luxemburg	05-05-49	03-08-49	R	03-08-49		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		09-11-95	T	09-11-95		
Malta		29-04-65	T	29-04-65		
Moldavië		13-07-95	T	13-07-95		
Monaco		05-10-04	T	05-10-04		
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor Nederland)	05-05-49	05-08-49	R	05-08-49		
Noorwegen	05-05-49	30-07-49	R	03-08-49		
Oekraïne		09-11-95	T	09-11-95		
Oostenrijk		16-04-56	T	16-04-56		
Polen		26-11-91	T	26-11-91		
Portugal		22-09-76	T	22-09-76		
Roemenië		07-10-93	T	07-10-93		
Russische Federatie		28-02-96	T	28-02-96		
San Marino		16-11-88	T	16-11-88		
Servië		03-04-03	T	03-04-03		
Slovenië		14-05-93	T	14-05-93		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Slowakije		30-06-93	T	30-06-93		
Spanje		24-11-77	T	24-11-77		
Tsjechië		30-06-93	T	30-06-93		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		21-02-91	T	21-02-91		01-01-93
Turkije		13-04-50	T	13-04-50		
Verenigd Koninkrijk, het	05-05-49	26-07-49	R	03-08-49		
Zweden	05-05-49	20-07-49	R	03-08-49		
Zwitserland		06-05-63	T	06-05-63		

¹⁾ O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Be-krachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

²⁾ Opgezegd 31-12-1970; opnieuw toegetreden 28-11-1974.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Stb.* J. 448 en *Trb.* 1951, 85.

Zie voor de inwerkingtreding van de besluiten tot wijziging, *Trb.* 1971, 23 en 94, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94, *Trb.* 1990, 179, *Trb.* 1991, 63, *Trb.* 1992, 11 en 111, *Trb.* 1993, 117, *Trb.* 1994, 27, *Trb.* 1995, 8, 94 en 217, *Trb.* 1996, 1, 117 en 355, *Trb.* 2003, 83 en *Trb.* 2005, 48.

De wijziging van het Statuut van 14 juni 2006 is op diezelfde dag in werking getreden.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1951, 85, *Trb.* 1961, 144, *Trb.* 1965, 185, *Trb.* 1970, 37, *Trb.* 1971, 23 en 94,

Trb. 1972, 170, *Trb.* 1975, 70, *Trb.* 1977, 16, *Trb.* 1978, 44, *Trb.* 1979, 40, *Trb.* 1989, 15 en 94 en *Trb.* 2005, 48.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijziging zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *negende* maart 2007.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN